



## Organe du CERCLE PÉGASE

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF  
FONDEE EN 1906 — SOCIÉTÉ ROYALE

Affilié à la FÉDÉRATION BELGE DU CYCLOTOURISME

SECRETARIAT : M<sup>me</sup> L. Vandermeiren, place Terdel, 2  
1030 Bruxelles. Bte 8. — Tél. 215 77 70.

TRESORERIE : C.C.P. 000-0147212-63 Cercle Pégase  
Cotisation : 200 francs Bruxelles — Tél. 731 39 15

Les articles n'engagent que leurs auteurs

## ATTENTION!! Inscrivons-nous à temps

11-6-1978. — Le Méridien de Bruxelles, inscription pour le chemin de fer chez M. M. Fauville, jusqu'au 8 juin. Tél. 377 24 49.

11-6-1978. — Tour de la Province d'Anvers, 16<sup>e</sup> étape, inscription pour le chemin de fer, chez M. L. Vandermeiren, jusqu'au 8 juin. Tél. 215 77 70.

18-6-1978. — Les Templiers (Commanderie des Vieux-Joncs), inscription pour le car chez M. F. Smolders, jusqu'au 15 juin. Tél. 216 79 57.

25-6-1978. — Godarville, inscription pour le chemin de fer chez M. J. Spingard, jusqu'au 22 juin. Tél. 478 83 07.

## Assemblée mensuelle du lundi 5 juin 1978, à 20 h

Réunion dès 20 h au « HELDER-PUB », rue Marie de Bourgogne, 18, 1040 Bruxelles. L'assemblée sera ouverte à 20 h 30' précises, avec l'ordre du jour suivant :

1. Dépôt du procès-verbal de la séance mensuelle du lundi 8 mai 1978 ;
2. Présentation et admission de nouveaux membres ;
3. Inscriptions aux diverses promenades et randonnées ;
4. Le Méridien de Bruxelles, 4<sup>e</sup> étape, inscription ;
5. Tour de la Province d'Anvers, 16<sup>e</sup> étape, inscription ;
6. Les Templiers, 4<sup>e</sup> étape, inscription ;
7. Bruxelles-Coblence, 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> étapes, paiement ;
8. Remise du Challenge Richard Deböck ;
9. Résultats de la fête champêtre ;
10. Divers ;
11. Projection de diapos et film par M. et M<sup>me</sup> Reynaerts : Promenade au Québec.

Le Comité se réunira le jeudi 8 juin 1978 à 20 h 30' à la BRASSERIE « LA REGENCE », place Fernand Cocq, 1050 Bruxelles. Tél. 511 24 78.

## Excursions cyclistes du mois de juin 1978

Pilotes : MM. BROIER, REYNAERTS et VAN MEURS

**DIMANCHE 4 JUIN 1978.** — A — FETE CHAMPETRE A HUIZINGEN.

— B — Brevet de régularité Fanny 150 km., à réaliser par groupe de quatre. Formation des équipes de 7 h 30' à 8 h à Anderlecht. Renseignements : M. Cleenders. Tél. 512 78 00.

**SAMEDI 10 au DIMANCHE 18 JUIN 1978.** — Voyage en Angleterre. Pilote : M. A. Reynaerts.

**DIMANCHE 25 JUIN 1978.** — Départ à 9 h 30' à la gare de Gedinne (Location de vélos S.N.C.B. tél. 061/58 80 74). Train de 6 h 46' à Bruxelles Q.-L. (Heure à vérifier, changement d'indicateur). P.-N. à Redu. 60 km. Pilote : M. P. Broier.

**DIMANCHE 2 JUILLET 1978.** — Départ à 9 h 45' à l'église de Hamois-en-Condroz P.-N. à Seny. 70 km. Pilote : M. A. Reynaerts. (Pour non automobilistes, train de 9 h à Bruxelles Q.-L. pour Ciney ; avertir le pilote). Tél. 344 78 72.

## Excursions pédestres du mois de juin 1978

Responsable des promenades : M. J. Gallet, Kalenbergstraat, 29, 1710 Dilbeek. — Tél. 569 05 04.

Responsable des randonnées : M. R. Porta, avenue J. F. Debecker, 120, 1200 Bruxelles. — Tél. 770 39 94.

Responsable du samedi après-midi : M. A. Moyson, rue Victor Rauter, 174, 1070 Bruxelles. — Tél. 521 82 67.

Responsable du mercredi : M. M. Fauville, rue du Merlo, 6c, 1180 Bruxelles. — Tél. 377 24 49.

**SAMEDI 3 JUIN 1978.** — Réunion à 14 h 15' à la Gare de Groenendaal (Bus L 366 à Ixelles place Sainte Croix à 14 h 10' ou Watermaal-Boitsfort-étangs à 14 h 23'. Arrivée à Groenendaal-Laiterie à 14 h 30'). Départ à 14 h 35'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

**DIMANCHE 4 JUIN 1978.** — NOTRE FETE CHAMPETRE A HUIZINGEN

**LE MATIN** : Promenade surprise pilotée, quel que soit le temps, plus ou moins 15 km. Si les conditions climatiques sont favorables, des jeux et épreuves seront organisés pendant la promenade. Un classement déterminera la meilleure équipe.

Rendez-vous à la Gare Centrale à 7 h 30'. Les instructions seront données et les équipes formées à partir de 7 h 30'. Dernier délai 7 h 45'.

Arrivée prévue à Huizingen vers 13 h.

Pilotes : Maryse et André Lambert.

**L'APRES-MIDI** : A Huizingen sur le terrain qui nous est réservé habituellement, jeux divers organisés par notre ami Justin Driesens et son équipe.

**SOYEZ TOUS CE JOUR A HUIZINGEN**

**MERCREDI 7 JUIN 1978.** — Départ à 11 h au Château de Droogenbos (Terminus du tram 52). Promenade circulaire. P.-N. au Domaine d'Huizingen. Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 10 JUIN 1978.** — Réunion à 14 h 15' à Tervuren (Tram 44). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

**DIMANCHE 11 JUIN 1978.** — « Promenade ». — Le Méridien de Bruxelles, 4e étape. Steendorp-Beveren. — Réunion à 8 h Gare Centrale. Départ à 8 h 28' pour Steendorp. Arrivée à 10 h 17'. Rupelmonde, Bazel, Houtenkruis, Kruike (P.-N.) ; Holleken, Molenberg, Puiput, Beveren. 19 km. Retour en train. Pour inscription, voir en tête du Bulletin. Pilote : M. M. Fauville.

**DIMANCHE 11 JUIN 1978.** — « Randonnée ». — Tour de la Province d'Anvers, 16e étape : Bornem-Berchem. Réunion à 7 h 15' Gare Centrale. Départ à 7 h 46' pour Bornem via Termonde (Dendermonde). Arrivée à 9 h 17'. Groot Schoor-Notelaar, Fort Sainte Marguerite, Bac sur le Rupel, Schelle (P.-N.) ; Château de Cleydael, Forts 7 et 6, Parc de Wilrijk, Middelheim, Gare de Berchem. 28 km. Retour en train. Pour inscription, voir en tête du Bulletin. Pilote : M. L. Vandermeiren.

**MERCREDI 14 JUIN 1978.** — Départ à 11 h. Gare de Rhode-Saint-Genèse (Bus 535 passant au Midi à 10 h 13' ou train Gare Centrale à 10 h 33'). Promenade circulaire. P.-N. à Paudure (Pêcheries) Braine-l'Alleud. Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 17 JUIN 1978.** — Réunion à 14 h 15' au Fort-Jaco (Terminus tram 18). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

**DIMANCHE 18 JUIN 1978.** — « Promenade ». — Réunion à 9 h 30' Gare du Q.-L. Départ à 10 h pour Faux. Arrivée à 10 h 29'. Sart-Messire-Guillaume, Bois du Sartage, Basse-Heuval, Strichon, Villers-la-Ville (P.-N. au *Châlet de la Forêt*) ; Aux 4 Chênes, Rid'Hé, Au Chant des Oiseaux, Chapelle du Tri-aux-Chênes, Faux. 20 km. Retour en train. Pilote : M. R. Jacques.

**DIMANCHE 18 JUIN 1978.** — « Pour Tous ». — Réunion à 7 h 45' Gare Centrale (Arrêt Europabus). Départ en car à 8 h précises pour Tongres. Calgenberg, Ketzingen (source du Démer), Membruggen, Rijkhoven, Commanderie des Vieux-Joncs, Molenbroek, Alt-Hoesselt, Wyngaard-Bossen, Henis, Tongres. 22 km. Retour en car. Pour inscription voir en tête du Bulletin. Pilote : M. A. Roggeman.

**MERCREDI 21 JUIN 1978.** — Départ à 11 h Gendarmerie de Kortenberg. (Bus 358a au Nord à 10 h 25'. Promenade circulaire. P.-N. rue de l'Eglise à Meerbeek. Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 24 JUIN 1978.** — Réunion à 14 h 15' place Wiener à Boitsfort (Terminus tram 32). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

**DIMANCHE 25 JUIN 1978.** — « Promenade ». — Réunion à 8 h 30' Gare Centrale. Départ à 8 h 50' pour Arquennes, Ferme de Renissart, Chapelle-Sainte-Ernelle, Pont-sans-pareil, Godarville (P.-N.) ; La Marlette, Ferme du Picteur, Ferme du Pachi, Mariemont. 20 km. Retour en train. Pour inscription voir en tête du Bulletin. Pilote : M. J. Spingard.

**WEEK-END BRUXELLES-COBLENCE.** — « Randonnée. — 10e et 11e étapes : Lommersdorf-Kempenich. — Samedi 24 juin 1978. — Réunion à 7 h 15' Gare Centrale (Arrêt des Europabus). Départ à 7 h 30' précises, pour Lommersdorf. Aremberg, Antweiler (P.-N.) ; Rodder, Honerath, Adenau. 25 km. Logement. *Dimanche 25 juin 1978.* — Adenau, Hohe Acht, Jammelhofen (P.-N.) ; Herrenberg, Lederbach, Kempenich. 25 km. Retour Bruxelles. Paiement à la séance du 5 juin. Pilotes : MM. A. Lambert, R. Porta et P. Volkaerts.

**DIMANCHE 25 JUIN 1978.** — « Randonnée ». — Réunion à 7 h 10' Gare du Q.-L. Départ à 7 h 41' pour Mirwart via Jemelle. Arrivée à 9 h 11'. Randonnée en Forêt d'Ardenne. P.-N. à Redu. Retour en train. 25 km. Prendre un billet « Une journée à Mirwart et retour ». Pilote : M. Ph. Vanquaille.

**MERCREDI 28 JUIN 1978.** — Départ à 11 h place Wiener à Boitsfort (Terminus tram 32). Promenade circulaire. P.-N. *Châlet de la Forêt à l'Espinière Centrale.* Pilote : M. M. Fauville.

**SAMEDI 1<sup>er</sup> JUILLET 1978.** — Réunion à 14 h 15' à la gare de Groenendaal (Bus L 366 à Ixelles place Sainte-Croix à 14 h 10' ou Watermaal-Boitsfort-étangs à 14 h 23'. Arrivée à Groenendaal Laiterie à 14 h 30'). Départ à 14 h 35'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

## ECHOS

**COTISATION ANNUELLE** — Les membres qui par oubli ont omis de régler leur cotisation pour 1978, trouveront encarté dans le présent bulletin, un formulaire C.C.P. qui les aidera à régulariser cette petite formalité. Sans cela le service du bulletin ne leur sera plus assuré dès juillet prochain.

**SERVICE DES CARTES DE L'I.G.N.** — M. de Saulnier a demandé à être déchargé de ce service, qu'il a assuré avec beaucoup de dévouement pendant pas mal d'années. Le comité lui exprime ici sa reconnaissance pour tout le travail qu'il a ainsi accompli au profit de nos membres. M. Raymond Jacques, avenue du Mutt-saard, 73a, Bte 87, 1020 Bruxelles, tél. 267 43 66 s'occupera désormais de l'achat des cartes à prix réduit pour le compte du cercle. Toutefois, le nombre de cartes nécessaires pour obtenir une réduction de 15 %, étant assez élevé, il ne sera fait qu'une seule commande par an. M.

R. Jacques se chargera donc de la centralisation des commandes.

## Le château de Cleypael

Le château de Cleypael s'élève au centre d'un îlot naturel formé par les deux bras du ruisseau de Stuisbeek ; il renferme encore de remarquables objets d'art qui se rattachent à son passé.

Parmi les anciennes terres fieffées, le château de Cleypael, siège de la cour de justice du quartier d'Aartselaar au pays d'Arkel, reste l'un des plus remarquables. On ne possède aucune indication ni sur son origine, ni sur son constructeur. Le plus ancien propriétaire connu est Gérard van der Elst, qui assistait à la bataille de Basweiler, en 1372, où le duc Wenceslas, époux de la duchesse de Brabant, fut mis en déroute par les ducs de Juliers et de Gueldre ; 270 chevaliers brabançons y furent faits prisonniers et parmi eux le sire de Cleypael.

Au XV<sup>e</sup> siècle, Cleypael appartenait à Corneille Sanders qui fut décapité par Philippe le Bon, en 1459. Les

biens du dit Sanders qui avaient été confisqués passent à Antoine de Brabant, bâtard de la Maison de Bourgogne qui vécut et mourut en 1498 au château de Cleydael.

En 1557, Cleydael avait pour propriétaire Antonio del Rio, qui s'était enrichi dans le négoce à Anvers; il rassembla dans sa demeure seigneuriale de merveilleuses richesses artistiques, notamment une admirable bibliothèque, mentionnée par Juste-Lipse. A son arrivée dans les Pays-Bas, le duc d'Albe lui confia les fonctions de trésorier général de la caisse des confiscations; mais la rigueur avec laquelle il remplit sa mission déclina contre lui le ressentiment populaire.

En 1577, les vexations renforcées par une troupe de soldats français sous les ordres du sire de Lalaing surprirent le château et le mirent à sac. Le procès-verbal confirmant le récit de ce pillage est conservé en l'église d'Aartselaar.

En 1580 Cleydael a comme propriétaire Gilles Eychelberg, plus connu sous le nom de Hoofman. Arrivé à Anvers comme simple colporteur, il y acquit rapidement une immense fortune et à sa mort en 1598, sa fortune fut évaluée à plus de dix tonnes d'or. Il fut même créé chevalier. Puis ce fut la longue succession des propriétaires qui, par la voie féminine, se continue jusqu'à nos jours.

(Extrait du *Dictionnaire Historique et Géographique des Communes Belges* par E. De Seyn).

*N.d.l.r.* — Nous passerons à Cleydael, le dimanche 11 juin.

## La commanderie des Vieux-Joncs

Situé dans la Province de Limbourg à huit kilomètres et demi de Tongres, sur le territoire de Rijkhoven, le Château des Vieux-Joncs fut jadis le siège d'une des douze commanderies de l'ordre Teutonique, dont l'origine remonte à 1.220.

Les bâtiments de l'ancien baillage vont du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècles; ils constituent, par leur étendue et la diversité des constructions et la grandeur imposante de l'ensemble, un des plus beaux monuments du pays limbourgeois.

On sait que Louis XV y a résidé pendant plusieurs mois, lors de la bataille de Laafelt, si brillante pour ses armes; son illustre prédécesseur Louis XIV y avait séjourné en 1.673.

L'église du château, qui est actuellement celle du village, renferme des pierres tombales du XIII<sup>e</sup> siècle et un tableau de Gaspard de Craeyer, représentant une Sainte-Elisabeth.

(Extrait du *Dictionnaire Historique et Géographique des Communes Belges* par E. De Seyn).

*N.d.l.r.* — Nous passerons aux Vieux-Joncs, le dimanche 18 juin.

## E C H O S — RECTIFICATION

**NATATION** — Notre ami Raymond Meyskens veut bien organiser pour les Pégaseux une séance de natation par semaine le lundi matin à 10 h 30' alternativement le 5 juin à Longchamp à Uccle, le 12 juin au Poseidon à Woluwe-Saint-Lambert. Les personnes que cela intéresse peuvent s'adresser à lui, rue Emile Banning, 87, 1050 Bruxelles.

## Les dix commandements du touriste à la campagne

### PENSEZ AUX DANGERS D'INCENDIE !

A tout moment de l'année, mais particulièrement au cours d'une saison sèche, des incendies peuvent être dus aux imprudences ou à l'inattention.

Il faut citer principalement le danger des allumettes et des mégots de cigarettes jetés par irréflexion, des feux de camp mal éteints, des bouteilles cassées et abandonnées qui agissent comme des verres réfléchissants, et des foyers allumés imprudemment près des récoltes de céréales ou des meules de foin.

Dans le domaine forestier, le travail de plusieurs années peut être anéanti en quelques heures. Les feux de broussailles soudains et violents sont déjà bien étendus avant que l'on ait pu les annihiler.

Les bruyères et les fougères brûlent très facilement par temps sec. Le feu peut prendre dans la tourbe, couvrir longtemps et causer de grands dégâts.

Si vous découvrez un début d'incendie, intervenez vigoureusement pour le réduire; s'il est menaçant, avertissez immédiatement les pompiers ou la police. De votre réaction peut dépendre la survie de richesses naturelles

### VOS CHIENS PEUVENT ETRE DANGEREUX !

Un chien étranger parmi le bétail, les chevaux, les moutons, la volaille, est une crainte constante pour les fermiers. Des dommages importants peuvent être causés par des chiens qui, par jeu, chassent les animaux.

Les vaches en particulier sont facilement effrayées. La volaille aussi, qui se disperse dans toutes les directions. Non seulement cela provoque des risques matériels et des dangers physiques pour d'autres (automobilistes par exemple) mais la production laitière ou avicole en souffre.

La vie sauvage est aussi souvent détruite par les chiens; les oiseaux peuvent abandonner leurs couvées s'ils sont effrayés. Personne n'aime voir des chiens tenus en laisse. Mais pensez aux risques que peut courir votre chien dans le trafic routier, même à la campagne, dans un milieu qui lui est étranger.

*A suivre.*

*Commissariat Général au Tourisme.*

Imp. Reynaert-Van Deun, r. Froebel, 9, 1000 Brux. Tél. 02/512 22 54